DEKLARATË INFORMACIONI PËR VAKSINËN

Vaksina e Gripit (Çaktivizuar ose Rikombinuar): *Çfarë duhet të dish*

Shumë deklarata me informacion për vaksinën janë të disponueshme në gjuhën spanjolle dhe në gjuhë të tjera. Shih www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Pse të vaksinohesh?

Vaksina e gripit mund të parandalojë **gripin**.

Gripi është një sëmundje ngjitëse që përhapet gjithandej në Shtetet e Bashkuara çdo vit, zakonisht në periudhën midis muajve tetor dhe maj. Kushdo mund ta marrë gripin, por për disa njerëz ai është më i rrezikshëm. Foshnjet dhe fëmijët e vegjël, personat mbi 65 vjeç, gratë shtatzëna, dhe personat me gjendje shëndetësore e të cilëve ka sëmundje bashkëshoqëruese apo me kanë sistem imunitar të dobësuar janë ndër grupet më të rrezikuara nga ndërlikimet e gripit.

Pneumonia, bronkiti, infeksionet e sinusit dhe infeksionet e veshit janë disa shembuj të ndërlikimeve që lidhen me gripin. Nëse keni një gjendje shëndetësore të caktuar me sëmundje bashkëshoqëruese, si sëmundje të zemrës, kancer apo diabet, gripi mund ta përkeqësojë këtë gjendje më tej.

Gripi mund të shkaktojë temperaturë dhe ethe, acarim të fyti, dhimbje të muskujve, lodhje, dhimbje koke, rrufë ose bllokim të hundëve. Disa njerëz, mund të përjetojnë të vjella dhe diarre, ndonëse kjo ndodh më zakonisht më shumë te fëmijët se sa te të rriturit.

Çdo vit, **mijëra njerëz në Shtetet e Bashkuara humbin jetën nga gripi**, dhe shumë më shumë të tjerë shtrohen në spital. Vaksina e gripit parandalon miliona vizita te mjeku për sëmundje dhe ato që kanë lidhje me gripin çdo vit.

2 Vaksina e gripit

CDC-ja rekomandon që kushdo që nga mosha 6 muajshe e më tej të vaksinohet në çdo sezon gripi. **Fëmijët 6 muajsh deri në 8 vjeç** mund të kenë nevojë për 2 doza gjatë një sezoni të vetëm gripi. **Gjithë të tjerët** kanë nevojë për vetëm 1 dozë në çdo sezon gripi.

Zhvillimi i mbrojtjes pas vaksinimit kërkon rreth 2 javë.

Ka shumë viruse gripi, dhe ata janë në ndryshim të vazhdueshëm. Çdo vit, bëhet një vaksinë e re gripi për të ofruar mbrojtje ndaj tre apo katër viruseve që kanë gjasa të shkaktojnë sëmundje në sezonin e ardhshëm të gripit. Edhe në rastet kur vaksina nuk përputhet plotësisht me këto viruse, ajo përsëri mund të ofrojë mbrojtje në një nivel të caktuar.

Vaksina e gripit **nuk shkakton grip**.

Vaksina e gripit mund të bëhet njëkohësisht me vaksina të tjera.

3 Flisni me ofruesin tuaj të kujdesit shëndetësor.

Tregojini ofruesit të vaksinës nëse personi që do të vaksinohet:

- Ka pasur një **reaksion alergjik pas një doze të mëparshme të vaksinës së gripit,** ose ka ndonjë **alergji të rëndë kërcënuese për jetën**.
- Ka pasur ndonjëherë **Sindromën Guillain-Barré** (të njohur edhe si GBS).

Në disa raste, ofruesi juaj i kujdesit shëndetësor mund të vendosë ta shtyjë vaksinimin për gripin deri në një vizitë të dytë në të ardhmen.

Personat me sëmundje të lehta, si për shembull një i ftohtë, mund të vaksinohen. Personat që janë sëmurë në një masë të moderuar apo të rëndë zakonisht presin deri sa të rimëkëmben para se të bëjnë vaksinën e gripit.

Ofruesi juaj i kujdesit shëndetësor mund t'ju japë më shumë informacio

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 Rreziqet e një reaksioni nga vaksina

- Irritim, skuqje, dhe ënjtje të vendit ku bëhet vaksina, ethe, dhimbje të muskujve, dhe dhimbje koke janë disa simptoma që mund të ndodhin pasi keni bërë vaksinën.
- Mund të ketë shtim shumë të vogël të rrezikut të Sindromës Guillain-Barré (GBS) pas vaksinës së çaktivizuar të gripit.

Fëmijët e vegjël që e marrin vaksinën e gripit së bashku me vaksinën pneumokokale (PCV13), dhe/ose vaksinën DTaP në të njëjtën kohë, mund të kenë disi më shumë gjasë të kenë një krizë të shkaktuar nga temperatura. Tregojini ofruesit tuaj të kujdesit shëndetësor nëse fëmija që po do të bëjë vaksinën ka pasur ndonjëherë ndonjë krizë.

Disa herë, ka njerëz të cilëve u bie të fikët pas procedurave mjekësore, përfshirë vaksinimin. Tregojini ofruesit tuaj të shërbimit nëse keni marrje mendsh ose shikimi ju ka ndryshuar apo keni një zhurmë tingulli në vesh.

Ashtu sikurse edhe me çdo barnë, ka një mundësi shumë të largët që vaksina të shkaktojë një reaksion të rëndë alergjik, lëndime të tjera serioze, apo vdekje.

5 Çfarë ndodh në rast se ka një problem serioz?

Një reaksion alergjik mund të ndodhë pas largimit të personit nga klinika. Nëse shihni shenja të një reaksioni të rëndë alergjik (urtikarie, ënjtje të fytyrës dhe të fytit, vështirësi në frymëmarrje, rrahje të shpejta të zemrës, marrje mendsh, apo dobësi), telefononi urgjencën **9-1-1** dhe çojeni personin në spitalin më të afërt.

Për shenja të tjera që janë shqetësim për ju, telefononi ofruesin tuaj të kujdesit shëndetësor.

Reaksione të dëmshme negative duhet të raportohen në Sistemin e Raportimit të Ngjarjeve të Dëmshme Negative nga Vaksina (VAERS). Zakonisht, këtë raport e dërgon ofruesi juaj i kujdesit shëndetësor, por mund ta bëni edhe vetë. Vizitoni faqen e internetit të VAERS-it **www.vaers.hhs.gov** ose telefononi **1-800-822-7967**. *VAERS-i shërben vetëm për raportimin e reaksioneve, dhe stafi i VAERS-it nuk japin këshilla mjekësore.*

Translation provided by St. Peter's Health Partners, Albany, NY

6 Programi Kombëtar i Kompensimit nga Dëmtimet prej Vaksinës

Programi Kombëtar i Kompensimit të Dëmeve nga Vaksina (VICP) është një program federal që u krijua për të kompensuar personat që mund të jenë dëmtuar nga vaksina të caktuara. Vizitoni faqen e internetit të VICP-së **www.hrsa.gov/vaccinecompensation** ose telefononi **1-800-338-2382** për të mësuar më tepër për programin dhe për paraqitjen e një kërkese për kompensim. Ka një limit për paraqitjen e një kërkese për kompensim.

7 Si mund të mësoj më tepër?

- Pyesni ofruesin tuaj të kujdesit shëndetësor.
- Telefononi departamentin e shëndetit lokal po atë shtetëror.
- Kontaktoni Qendrat për Kontrollin dhe Parandalimin e Sëmundjeve (CDC):
  - Telefono **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) ose
  - Vizito faqen e internetit të CDC-së **www.cdc.gov/flu**